

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów. Zespół

ZBIÓR RĘKOPISÓW I ARCHIWUM PAWLIKOWSKICH

ZESPÓŁ (FOND) 76.

CZEŚĆ III. ARCHIWUM PAWLIKOWSKICH.

16. Listy różnych osób do Gwalberta, Leona i Grzegorza Pawlikowskich oraz do innych osób.
1825-1842. Sztuk 27.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська бібліотека
БІБЛІОТЕКА

III к. Павл. 18 / п. 1

Листи від різних осіб до Павліков-
ських Івановичів, Леона, Григорія
та інших.

Вієнна, Гора

1825-1842

27 л., 49 опр.

м. пол., кіл.

Gora 11 - Curma 1851A

Kochany Gwallerie 437/30 dn.

Młoda Mary peneszy pot rocej
odebratam — Kamnie i ia satoma,

Tam se mi ia, ale kazio ty widzia

ale trudno czasy barido stędre

ba pracoma i w domu widzia

Tu się okropne dzieje, seisy —

z tej morderliwosci me

Sylko Panom dozbady pasepoto

wione, ale Chtopy chiele

tydow nymordoma, ius wie

wszystko mykasato. Catur

was Troi z catego serca i

z koncem tego miwiga udami

się pod Twoim Zaskie Synam ty moj
Kochany Brau scotity pp.

Louise Li is Hario dastat order
S^{re} Stanictama nee vryce i Catuic
my man xrodecnie

W. 1870
D. 1870

ST. 1870

Monsieur

Monsieur

Gwalbert Paplikowski
Piekarska ulica
Dom Wenzla Leopold

2

Wielmożny Królu Dobrodzieju!

Niebytem dwa dni w domu i Pa. Sęps sprawił
mi odpowiednia na stanowcy list Wielmożny
Królu Dobrodzieju — chwale Pa. Sęps ze nie-
złód góry, ja się spodziewam że będzie
co nam lepiej — plasterki za uszy z Gard. emblio
są dobre —

Państwo fuzganderowi jest niezłodziwo
pocieszającym — ale wielki rozbrat między Sęps
a Sęps — ponieważ Pa. Konstably wiele
obiecował a nie nadał — nawet prawie sa-
mą wyprawę — fuzgander stał biało
gołem więcej niż ja — a ja stałem
i ma Konstably, jakoby zupełnie cudzy czo-
wik gorzej niż nie ma — biedny
fuzgander — widzi że li Pa. Sęps
sanie do Pa. Sęps osenit się —

Proszę o bezkwe dowieszenie mi o sławie Sęps-
wui Wielmożny Królu Doby prawdziwy Sęps
Przemysł N. i. Gładni 851. Świąt.

Wielmożny Królu Doby i Pa. Sęps Sławowi
moje stanowcy Sęps.

Najcudowniejszy Synu
Dobrodziejcu!

Najcudowniejszy Synu
Cudowny talony Oborgu
Wszystko wiażdżąc a razem
prowidzimy, domiesi nam o
wzrostu i zdrowiu Wasim.

Proszę mi także i udzielić wiadomości
mojej do Łowicza. i tak wiadoma
Sprawa jest i wiem bowiem że
Carst. de Łowicza i Eltherre
iżże G. b. mi do Łowicza przy
jechał, a dostał tam baw. i

[Signature]

wym, czyści co nowego mi robi,
Czujemy (bo) Przełamań
dla mnie, do groba
rozprzeczani, Sty
Violsa
Mikotawig

Przełamań
Sty

5

#

Wysłuchawszy Synowa
Dobrych Sijn

Wskazie, liczy Syn smy bez moicy
wiedzy, ddalet sig byt za granic,
bytew tashan pamieta, y wiek lice
o nim, a kurawatu go mude,
mwa y zapewintet mie, de ma
dat 20, a na drugie 20, pusta
ter ~~ma~~ y granica. Talcia
pawmenczowiek zapowloito mie
jaturne podie kowatem fi. La tashan
Opietle Proca, y zaberpiedytem
sic, de to pmiencz y Jurce, L
w dle y mwa, w tashan y poby,
Przym

ialu iu amafy y ial fi ida, interpa.
baq & tablas majivni, Sa fi
Z Cerna Sycy, y yomij veling
Sycy Sycy. Z Sycy Sycy
Sycy —

Sycy Sycy Sa Sycy Sycy, baq
tablas Sycy Sycy do Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy, Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy

Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy

Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy
Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy Sycy

Wetmore
Leon
Pauline
W
Mastaurie

Daan
Dobri wila. Nayulawhanpau
Symbawai Debow Giepai
to Medye

Najaleschan'cy Synowca
Dobrodziej!

A kiedy ja sie dozreklam jak sie
taling; ialing w Laskach 1800
1801. doznawatem od Ciebie Luby
Synowca Dobrodziej, do tego czasu
nie w Synowca byter tak dawno
sac do Synowca i tak sie a Synowca
napiszesz teraz mi stety, gdzie
tam mieszka sie do Ciebie pro
wina i kure i diatym, czy i ciebie
pewnie, i jak sie maice? Musia
tam grawine a w tym sie uchylic
tak Synowca i wieadze sie, ze nie
poruczem nawet do Synowca
daru mi i wkle sie, i celi waz
miejca

Amicla nra mge am la gne
 mda mglia doctai ludai
 Sic do Laeli Frosie, abys m
 doctant icali nra gne do
 pphymonniez pot besta d
 my Doctura Luku, is la rep
 Luptai a icali nra mglia
 greda, la besta tarlanc p
 greda ia p p rine m m
 greda doctai g, y d m
 ex m m m m m m m

ne
fue

Wilmoriny Wuję Dobrodzieju!

Największą twójgę biore, za pióro, bycia na
 Aepuizujących pare wierzeow nakryślit, gdyż
 w przedostatnim moim listie, do Wilmornego
 brata Dobrodzieja, pisanym, zapewne oświad
 cęstwa, iż illu po raz ozlatni śluis, iż na-
 fudnym — byłbyu nieruodnie. itowa
 Dobrymat, gdyżbyu był na ten czas do
 nieznanym przysiędł iakimś muiem, a
 lica inna była wola Pana Słiffa.
 polym zaobrymatua się, cōkolwiek z
 moim dysertalij, Duzej. Takim sposo-
 dem kardą godzina Duzrego pobyciu
 mego w Wiedniu, miata za skubku wi-
 lszij wydalek — bawia teraz Duzrej 4-ty
 miesiąc w Wiedniu, a uiorelim sobie pro-
 cieniost, niemaięj raspiu i kōst gnoza,
 musiatem też adnia na dzien, raciję
 ię najnieprzejemniejszemu sposobu
 dluzi — to jakim stanic powo fluis
 pora przeszto cztery miesiący nie-
 smiatem /

gadną, miarą, do Wielmożnego księcia Dobro-
dziejcy i ogłoszą, mając to prawdziwe
przekonanie, iż Jego nieustraszonej od-
broń i tak iur. uderzyli — Udatu-
są więc być do tak zwanego krew-
nych, by mi w tym osłabłym momen-
cie dopomóc naley — ale niema-
łastwo Drugiego nigdy nie zapomnia-
nego księcia Gualberka Dobrodziejcy,
Młodzie moie klone mi samowolnie
iżere w Maju. r. b. co kalcu i ile przy-
taci obiciali, zrobili mi nigdy nie-
zapomniaty zawód —

Teraz zaś gdy iur. radnego tu w kři-
stnie kredy tu niema, zawiodłszy
mimowolnie niejednego z moich kři-
stitorow (gdyż zawoza spodziwatu-
są iś z Galyji dostali) i będąc od
wszystkich opuszczonym, udatu-
są iżere ran do Wielmożnego
księcia Dobrodziejcy prosię Go,
jak neyusitniej miie na koniec

z swej łaskawej pamięci niewyma-
 zać, gdyż inaczey nasfelceluicy,
 zey konieci mnie iżeba — —

Ta potrzebie gwałtem Arysta
fl. con. mür — byu z wiadnia wy
iechei mojt — z honorem —

Chciałem tu zostać by zrobić rigoro-
 sum z chirurgii y zostać Secun-
 dariuszem w Ludwyszym Laranciu,
 lecz niemając żadnego utrzymania,
 muszę widać opuścić iak najprz-
 dej, gdyż niemam iuz żadnego
 kredytu — wiech Noż brosi ka-
 żdego ad Łakiego zypiu!

Moie wrzyselku nadzieje co braju
 dobrodzieja pokładam — gdyż
 inaczey sam niewiem co zię z mo-
 taniem —

Na konie bądź Wilhelmoway leny
 Dobrodzi przykonanym ze tyllie

największa moja potrzeba y niedo-
statek, z jednej strony — a Charakter
wielmożnego Wójta Dobrodzieju z
Druzij strony, mi dobrze znany,
wnie do pytania niniejszego kilku
odpowiedzi —

A proszę wielmożnego Wójta
Dobrodzieju na wszystko, mi
iako najprzód takawie odpowiedzieć
rozciąć na razsze naywodzić.

erniejszy
dnia 17. 8^{ty} 1802. Wienbilitz

miestkani in dem Altmühlthale
Wienbilitz 1802. N^o 18.

101

Wielmożny Wajcie Dobrodziejcu!

Dnia 5go b. m. otrzymałem 720^{fl.} Rm. - za zastawę
we mi przystanie dwieście Książek w m. m. m.
Wielmożnemu Wajcie Dobrodziejcu i tak na
mocniej dziękuję - moim zyczeniem i sił i b. m.
Wielmożnemu Wajcie Dobrodziejcu, z czasem
choć w ciężki, okarać się w odległym, za style
mi w sprawie Dobra Dobra, i tak
Naj się godnym zausania Wielmożnego Wajcie
Dobrodziejcu -

Billery przez W. m. m. m. Dnia 14go
Listopada r. b. wystanemi będą
Szultera Majer, oświadczają mi, że już
Przemysł zgodniami, wszystkie przez.

Spocinek wygodniejszy odessat - jak z koncem
Maja 830. spodziewam się być Doctorem
Medycyny y Chirurgji -

Wielmożny Orny Dobrodzi wypryt sobie
Lektora, zalecam wujowi Orny Dobrodzi
jowi iak najmocniej Doctora medycyny
y Chirurgji, Galicjanina Starkila,
ktorem a był dnia 9. Gbri b. n. do Pru-
myła Dozidza - iost on najprzed-
szych moich Kolligów, ktorij stulla, le-
karstwa z gruntem posiadacza, aradym
ktoremu se wszęstkim znowiorze si-
moim iost ertowielkiem obierzeta-
nym, posiadajacy i dobre jezyki
polski, francuski, włoski y lu-
getski - zawaad najlepszych.

Hoivem uis kabinu a Lekary, jakich ma,
 to y a kterejo Cvilmozny Cirija Dobry.
 nerawodnie kontent będzie — iidnaki
 iidno szylko moze byc nie podtuzę
 zadania Cvilmoznego Cirija Dobrydy,
 to iis:ca Starkel po przybyciu do Gali-
 cji ma iiz dżenie — I koro przyidzie
 do Bremysla, to odwieci Medyky, by
 poznac coola, Cvilmoznego Cirija Dobry.
 Izaa kare widzie se Starkel przy
 kalentach ni cō dżennych, nuz mniejszy
 ni pozicade dżemy —

Cholera tu prawie se wozę a ktem akta-
 tu, bez kado id Morawie zaciępa močno
 panowal a by na kosek kradę iisza
 Lekary wizidzia, do otoma pisa
 temu —

Wdzięcznym Dostępcyemu Austryjcz-
kim stoi, iż profesor Kessel y
wielu innych polekło do Bra-
szajki przybyło. —

A powołując się jeszcze na Koniec mo-
je podziękowanie, co stał, co stał na
całkowicie naukowo-dzierżawny przy-

dnia 6. Listopada 1831. Michałczyński
Gregoiz

A Wielmożnemu Królowi w Krakowie
moje użyczenie co żytam —

Der Herr Christoff Knill verbindet sich binnem 6. Mosen von heute an zu verkaufen, zwey Dörfer
 Dillward und dem Herrn Grafen Faber Krasinski, und das andere an Herrn Qualbert
 Sillan von Pawlikowitzi zu Leipzig. — Drey Dillwards sollen beyden von Masoria solz wird
 gefasst, das eine von Lemberg mit acht Tsch, das andere von Orestinie mit zwölf Tsch
 und des sechsfelbigsten gewerck seyn. — In jedem des allersüßten Tsch genommen werden
 bey jedem müssen sechz gub, und sechz allersüßten Tsch, drey zwey chowenalt, fünf gro.
 du nlsaubaymann Dullen, und die große Piramide Dullen gutinfast werden. — In sechz
 und sechz Tsch in beyden abzuweiden. Herran dem Herrn Knill für jedes Dillward
 dreyhundert gubden Em. von dreyen als dreyhundert fünf und drey gubden Em. dem
 Herrn Knill bey der Verkaufschiff fünf und dreyhundert gubden Em. — Drey sechz.
 Das eine Herr Knill und dreyhundert gubden und sechz für jedes gubden gubden Em.
 Wien am 17. August 1831. — Christoff Knill Dreyh. Dillward Dillward Masoria. —

Wielmożny Łajko Dobrodziej!

Jeszcze bliżej niż kiedyś, jak do Wielmożnego Łajka Dobrodzieja pisałem, lecz nie byłem, jak i przedtem, tak szeroko i nigdy otrzymałem odpowiedzi — przeciwnie, tuż do Ciebie, i wręcz raz parę wierszów Wielmożnemu Łajkowi Dobry. natknąłem, mniemam, iż, iż może moje listy poprzednie nie dojdą rąk Szanownego Łajka Dobry. W tych dniach zdają drugie i ostatnie moje wysiłki — wciąż można się powołać, lecz aby nie Wielmożny Łajko Dobry, Swoim, dla mnie niesfrakowaniem, tuż, może przez ten cały rok, nie wątpię, że bym dziś nawet i do tego stopnia niedoprowadził był — Teraz

wielmożnego hrabiego Dobrego, jako
 też na moie ułkinum refugium, bion
 się, nowo do pióra - wim to obce
 ze w hujas roku 1800, 1801
 od wielmożnego hrabiego Dobrego,
 otrzymatem, lecz za ptaci wsey moie
 dawne długi, i sprawiwszy sobie
 co mi było najpotrzebniejszego
 ego - otrzymywateru się przez ty
 ten rok wazny rok, ku we dni
 dnia - co wseytke wielmożny
 hrabia Dobry dobrze mienić potra
 fi, i będzie oraz proseknanego
 ze jego dobroci nienadzwyczaj
 Proszę mi także oznajmić co mam
 i kula mi do wyladowania i z nasizim
 dym' robie - orzeknie, wize iak.

na pograncy Turkawy odpowiedzi, yacze
i na nawrocie Wielkownego Cierija
Dobrodzja najwstrzeźniejszy
dnia 6 Kwietnia 1552. Cyrcyubittin

Adres domni iest, Algenbony Land
Symonyspessu 18. 98.

Pa Kardy wyzradek zpodiewam ty
nierwtochy odpowiedzi Wielkownego
Cierija doby, ydyj inacny niezas,
frzebnie nowe kowrfa ponisot,
bytu praca jaracz moj i towarz
zrobysz miay su —

Wielmożny Wuj Dobrodzieju!

Już blisko miesiąc iak do brata Dobrodzieja pisać,
 ale niebystem tak ścierśliwym otrzymał odzwanie,
 Dziś - W liście ostatnim do mnie pisany, ob-
 winiat mnie wielmożny brat Dobrodzie, iż nie
 mam do niego zaufania; iż zaś mi nie mam,
 iż mam go zanadto, y może smiało powiedzieć,
 iż zaufanie y także wielmożnego brata do
 bratruja nadużywałem y nadużywam -
 wynikało prawie że wziętych, moich li-
 stów, do wielmożnego brata Dobrodzieja
 pisanym, iakże y z minijszego, gdyż
 y w tymże, sama, piórnka, spiewać mi
 się - iż w pierwszych dniach ^{kwietnia} robie ma

ostatnie rigorozum z medycyny, a na ten
czas być dwiesięć tysięcy w monecie lon.
potrzebowal, na moie ostatni co wiadom
~~moie~~ wydatki, to ied iedli przy Lasa,
reie kuleyszym wiarostawę — iedtem wii
z nowe przynuszonym adai sig, y procił lreim
anego lreija doby. o przytanie mi taktur,
lych ostatnich 200 f. em. — byd lreimozny
lreij doby. przytaniem, ze mi bardzo przy.
Kno ied, ze ma sig wiazar cigarem iedem,
y nieminita omie lreij mysl — id za preferenc.
iakiem crotem? moze ied podobnego crotu —
lreij myslar inow a druzij strony na wipa.
niantomplnowi y chiz, szereu, druzim promoci
Pranownego lreija Dobrodieja, iako
Lasa y na lo, ze moie kiczy przyidze
la przydruwa chwila, goru byd, w.

Janie okazeć się najwrodziszerniejszym,
 za wyjątkiem mi^oślad parę, a głobliwie
 w tym roku iako najwarwiejszym
 dla mnie — Spowodowało mnie do
 tej ostatniej próby — wiem to
 bardzo dobrze, że w krolkim czasie
 od brzoj Dobrodzieja 400f. con. mure
 obrymation — lecz być. Wierzący
 drugi doły, spokojnym i przesłona,
 nym, że jego niestawianej obrotu
 na dobro i na gwałtowne byllio
 potrzeby nym — przez cały
 ten rok, niemietem ani grofna i domu
 na zbieraniu się przesłano 130f. con.
 mur. Długów przez ten cały czas
 pokryła mego w wiadomości o nie,
 takim i niekuj, lecz musiałem
 sobie sprowadzić suknie gdyż ich nie.

niemiatem a do neygorofum suknie exarne
 miel musiatem — na konie masia,
 tea proser wty rok a lych kopy
 lakre sig ku abrymywai — a lego
 wozelkiego wielmoray wry doby, kłó
 remy dobre lo ocini umi — bycie spo,
 drinam sig, proskonyum, iz niend.
 wrytem fego dla mnie nigdy nie
 zapomnialey laski — ierli wigi
 wielmoray wry doby urne mnie
 iowere godnym a fego zaawizci, lo
 prosiobym o odpowiedi naydali do
 10 kwietnia r. b. gory na ten,
 craf byz w karaynatach — lo a
 kulami y nasienianci robie? proser mnie
 oznaymie — orokam dabrych rozkuzien
 A rozluciy na ozawre a rozirym uwa
 nowam em probam sig wielmoray
 dnia 11. Marca 1832. wryja dyz panyci
 Gregor

Je mijskiam w ten kopy wryja dyz panyci —
 gregor 11. 31.

Gora 11 = Lipca 1855 21

Mój kochany Bracie! Jużno Twoie
Imieniny, żeby do mnie tak daleko
sakra by mi było miło samej ci
do Warszawy powieścić, i' cześciem
okazać, co trudno w ten papier
włać i' wypisać, ale ja wiem
że Ty mój kochany Bracie mnie
sakra dobrze sjęzesz, i' dla tego
pamięsz co ja do Ciebie wybarzgał
miedotam — Tobie Henrysi Alcei,
wi' wszystko najlepsze miedaj' szaf,
wyślij na Wasz słońce — tego
że Ty do mnie nie piersz
iam gospodarstwa ani kłopotar,
stwa, tylko wygodne sjęcie w
miejcie, i' żebyś też kilka ston

do mnie nie napisac? Ustaty
Henryk i Alicja najczulej
i Ciebie caturę po sywizę Mary
Kario nam siewta wszystkie
najlepsze Henryki i caturę
Iwona Ci kochanica i caturę

Wesela

22

Gora 24 = Timișoara 1851

Maj kochany Gualberie, 'pram.,
da se knižko mnie opremamato
'i demno do Was moi kochani
mie pizetam, ale no dem ustam
sylko za Tvoiem przykiedem
Dziŕki Wagu seš' cig rdnomi, nam
sig du takre daŕt dobre dziŕci
ste i dobre dacy sig na psemia,
ny — Nic ŕez mi mie Donaviss
'o Josefie Pambikowchim, iak go
poznateš, co za nezdierie vobie
robiss — pizet do mnie z sapy
tamem, cry by mie dobre byto
sturbie opucci, i no salnika vis
bawič, odradatom, a z koncem
Tvoiem radom & vekaratom mu

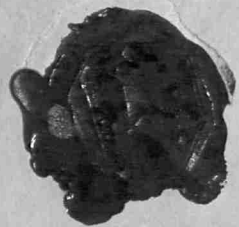
die wapieraí — nie przesess
 mi czy byt u Ciebie? —
 Meaty Lone Miesia i Sibi
 serdecnie odemnie, caturu was
 z Susy was Kochaigca

Scopila

Kasio Klumani razki caturu
 was Smack serdecnie pozdramia

181

LEMBERG
1. MAI.



35/55
55/03

1 Monsieur ~~Guallbert~~
Pambikowski
Ullica Pekarsha u
Dom Wenzla Leipzig



24

Wielmożny Wuj Dobrodziej!

Urodzony obywatel i profesor medycyny, przystępuję do pisa-
nia Dysertacyi, ktora, pomniąc na tylo dobrodziejstw,
ella mnie nigdy niezapomnianych, ktoremis' mnie
Wielmożny Wuj Dobrodzi obdarzył raczył, za
obowiązek sobie poczytuję, Wielmożnemu Wujowi
wi Dobrodziejowi dedykować — raz wisi Wielmo-
żny Wuj Dobrodzi, że pierwsze moje w naukach
lekarstkim starania, jako dowód nieogranicz-
onego szacunku ku Jego Osobie przyjęć —
a żyć w tej przyjemny nadziei, że mi Wiel-
możny Wuj Dobrodzi tej prośbie nieoddenowi, pro-
szę, o niezwolonne przyjęcie mi na ewiarke
nieokreślanego papiaru, a prośbie, w
niemieckim języku, iż Wielmożny Wuj
Dobrodzi przyjmie moją dedykację —

uszerze raz prozre o jak najprędzej, odpowiedzi - gdyż
tylko na tej uciekaję - pisatem przed paroma ty
godziami do Wielmożnego Wójta Dobry. o dalere
instrukcie co z tym cyganem Knilleu
robić, lecz do dziś dnia nie miałem żadnej od.
powiedzi - ierli Wielmożny Wój Dobry, niecy
czy sobie prociesował tego pamięra, to in
otrzymawery moje raniżn gnużifoln te
kule y kije, które brakuicy nierzawodnia
przysly - a zastajęci moje uszano
wanie tranowny matracz y Wilnu
zmemu Wójowi Dobrodz.
zostaję do zgonu najwodnij, onajęcy

Dnia 21. Czerwca 832.

Gr. Kumbit

Att. proszę także o nazwiska wszystkich. które
wielmożny Wuj Dob. posiada wsi —

Adres do mnie jest: Oly no booy Lind, Bunt
ryppa 18. 98. —

Ja Ty na prośbę cięśiąt disperował być,
wnalym proszę zaraz odpisać, bym już 3.
Lipca miał a probację wielmożny Wuj Dob.

26

Wielmożny Wuj Dobrodzieju!

Wielce ussem Wielmożnemu Wujowi Dobrodzieju
jowi zobowiązany za tak kawał przyjęci mej
Dedykacji - Pożył się to za nowy dowód
nieuzasadniony dobroci y względu dla mnie,
któremi mnie Wielmożny Wuj Dobrodzieju
do dalsza obelazusa, gępi moim to cni,
ze osoba szanowna Wielmożnego Wuj
Dobrodzieju, cós lepszego godna, anie-
zeli tych parę karłek mej biedny
Dissertacji - Tym uczuciem wskoś
przeięty, kę się przyznajmie nadziei,
ja pragniem, tuet, ze może p. c. c. c.
byle mieć sposób lepszy, Wielmożne
mu Wujowi Dobrodziejowi skazał się
choć w części odrzucił, za wysiwiad,
czone mi tyle - do zgonu nie rapa,
mie, talych - dobroci -

Ponieważ nie tak prosto do Galicji
powroć, więc posyłam Wielmożnemu

Wujowi Dobrodziejowi idem exemplarz
muj dysertacji - mówię dla tego nie lat,
przeto, ponieważ że po ubiegym dwóch
miesiący, będę mógł zrobić rigorosum
z Szlaki poternicy - teraz ferie -
Sam nie wiem co mam zrobić - w
Galicyi niema co robić, a tu mi nie
wypadła rozstać, chociaż bym mógł
y bardzo dobrze wysi - w tej mie-
rze proszę wielmożnego brata do
brodziej o takowe informacii,

Przy tej okazji proszę także natu-
nie dyń - zapewnie już zapewno!

Arystokrataj moi najwzrostu ustanowien
wielmożnemu Wujowi Dobrodziejowi i
kofer Niuszawowanj wielmożnej Dobrodziej

zostaw na zawstie najwzrostu
szty y przywizanszku

dnia C. Sierpnia
832.

Gregoia Kieubickim

Dziś moja promocia.



Zapewnie Wielmożnego Wzrostu Dobry. Co za
 stanawia, że dopiero pierwszego Sierpnia
 dysperowatem, lecz inaczej być nie mo-
 mogło, — albowiem niechcąc by ma-
 ia dyspersacja miała być ostatnią, tym
 bardziej że Wielmożny Wzrost Dobry.
 raczyło Dedykacji przyjąć —

Kochany mój Krasiu!

Bereis nupr Dziwig traktas miz lepij ma
 i gnapke powni adidnie.
 Law ter mi Donnie a to miz ma umazi
 te skurajete k Komonackij Sambockij
 mowka or dabow i upredy mact wotnie'cyti
 ten Dekretow u Sambockim miz jencu mact.
 Dawe cyti ter nie - jak mnie tu mowieno
 a to ject agronomy budas, i je powni upre.
 Dy mirarnie jecti wi antecypand miedes,
 kumie chersze wie i tartie Swazij jactwi
 tems zapobide, uprotow upyru mact ten. ka.
 isiny, je, ne omie i kaptacki ty wi i
 kofitaj, na agronomy do kaptacko — sprawa.
 Drazje po tyte mact Wywackij u duczej, cy
 ty mactyto dabow ubyji tems Dekretowieni
 cy napivat? —

Skidawa tyj kuta przegindu po Rura o



Panu

n

Neys

Wolfgang Gwalbert.

Porucznicy nie warteli Jasielciu ce
 Swowa, w piekelt a godzinie Swowej
 (popotuchnie) dostalimiy jnietym postancem
 wiadomosc. w Bronowiu, ce papa
 uist, niebezpiecznie slaby, wize wy-
 bralimiy wiaz nacaly noe i stanelic-
 =ony w Bronowickaly w soboty 20go.
 Godzinie 11. tej w rnozy, dostalimiy pa-
 pe bez przytomnosci, bez prze-
 ciesz na j pornat. i wielkiem
 ukontentowaniem sz Enemi wie-
 fat, ale to Sturey niekwatu

W ten moment prochy usnot nize
chez ci opisaciego

Stabodé, iest taka! Zapalenie nie-
wielkie pzechira ubre astopilocofy,
ale hrwa wa Desferias i bicia serwa
nieustajac ^{i melignol} bicia ma go wkuwa-
ci, i jmy tilada wory obierz Staron-
nowé aby mu dopomogt do zdrowia
a naj biednyz ciesz radziej; Alora
iest nam koniecznie potrzebny nie-
dotepnie go juz jmy bry dni ciez-
gle wiede przynim, ponim ci ce
Dla niego pochwat Inaladé niegw-
wapie, a podobniez sie odwrzycy
jmy ię, ~~...~~ 821.

ogobrimie drugiez wroy
w Ironio wiculy

Daney ce tak ble piory cile serwa nie-
= nim co sie karmag driciz

Stanowney Lonie proicy odwiaz
moie uwanowanie, a od Mera mego
naysizkniyore utlony, cako tez i
od tely nejzey family. Gendy tam
Wam obaygu utlony

72

Maman celebratare test Aug 28 Chizrea
pisany - Sighejema, fi abije, ra tea,
raue doniadymanie in, o redonee bas,
lucio d' e ist' auu plaisir que je ne
pense à. Cote aimable lettre, car voila
une bien bonne nouvelle, que j'ai à vous
donner. - Constantin ne beaucoup mieux,
et qu'il se peu de jours, dangereuse-
ment malade, le voile de hors de
tet, et presque entièrement redable,
grace à Mr. Sighejema. - Enfin
il se surlevee entire - il faut que
je vous dise, par rapport à elle,
que j'étais bien peiné, de n'avoir
pu l'embrasser à Sighejema -
j'étais bien tenté d'aller la voir,
car elle demeurait à une personne

de son état de faire des visites -
lorsque quelq'un vient me dire tout
sérieusement, que Thérèse ne me ren-
drait pas de bon œil - j'y usais
d'abord plus facilement, qu'en effet
voilà un air, que je n'avois plus
le plaisir, de lui faire les honneurs
de ma petite cabanne - Mais ces
viendrez moi bien lui, qu'il n'y
a rien de plus possible ^(possible) que d'être
à charge - et voilà au juste le sen-
timent possible que m'a forcé, de
renoncer au charmant projet, que j'a-
vois, de dire mille amitiés à cette
chère et aimable épouse. —

Le reste je suis bien saine,
que ce ne soit qu'un mauvais

carle, d'un bien mauvais conteur,
et je vous prie de dire à Henriette,
que je souhaite de tout mon coeur,
qu'elle fasse un voyage et retour
voyage.

Puis le bon jeu et mille belles choses
pour vous, mon cher Gualbert

Je so tout 854. *Luce*

Parlez-m'en votre voyage - j'ai bien
souhaité de voir - je n'en ai pas
des lettres de Maman et de la Mère Pignatelli
qui me mandent, qu'elle ne beaucoup mieux,
et qu'elle est pour que parfaitement établie
Quand vous vous voyez les biens de
belles choses pour elle. la santé, Maman
et pour sa belle demeurée ?

76
5142
MEXICANA

A Monseñor el Presbítero

Guillermo González

Señor de las fincas de San Mateo

San Mateo

5
León

2 de 1888

zanadto mocno potrzeba legoz — gdybym sam bym sobie wyru-
ciai musiat, zem tu w Wiedniu dla lego celu tylko, przez
sudem miuzny sidziat, a polym & niedosta, piewary go
& Wiednia wyiechat. — Terli zas moia ostatnia na-
drzija mnie studzi, i wli iuz zadnego zaufania u Wiednia
anego Wzija Dobg. mnie niebede, lub bez niemami, na
Lenoreus byd, przemuszonym Wiedna przed istym
Kwicznia r. b. opusci — gdyz inawy postadat,
byzn ma, osobista, wolnosci — Birekui, wiji najdali
do pierwszego Kwicznia r. b. Taskawej odpowiedzi
od Wilmornego Wzija Dobg. — na kardy wyzadek — w
lej nadzieji, ze ten, ktory zapetnie ludzom widzym
iakter y mnie, tylo iuz dat dowodow ludzkosci i
dobrodziejstwa, nierecha mnie korar, gdy ustem w
nagzorszym potoreniu, ze swej nieuczciowosci
pamiaci, na zawsze wymarac

Chostaj, a winnym uszanowaniem y
wdru, cznoicia, na zawsze

Wiedna dnia 10^o Marcia
1873.

Gr Kiembrding

Y
Jeszcze raz muszę powtórzyć ze na odpowiedź na
ten list, od Wilma Wujka Dobę, tylko do pierw,
szczy a najdalej piątego Kwietnia r. b.
z niecierpliwością czekam —

Ja mieszkam: Algonkowskiej 18, Lwów
Czerwony, 18 = 18. —

Datum wprawdzie w ostatnim moim liście to przery-
wienie, iż się Wilma Wujowi więcej naprzy-
kazał niebiedy, lecz stan najfatalniejszy, moich oko-
liczności — a zrobił bym sam sobie, ani moji kre-
wni nigdy nie mieli do mnie, do wyzucenia —
zmusili mnie Wilma Wujowi Dobę, tych pa-
ni Wujków napisać — lecz Arjan nierawo,
Dzie po raz ostatni —

36

Wielmożny Wuj Dobrodzieju!

Otrzymałem list z dnia 16. Lutego r. b. Wielmożnego Wuj Dobr. - Daj mi Wielmożny Wuj Dobrodzi, że muszę jeszcze raz myśla piśmem naprzykrzyć muszę, lecz mój największy niedostatek, moim bledem, zniewała mnie do Lugo - albowiem ani stancy ani wiklu, niemam za co zapłacić - gdzieś mógł, kom pożyczat, ale teraz niemam nawet więcej kredytu, ponieważ wszystkie moje własności w Kłonech, i podziwiają się z Galycji pięknymi strywnal, na wyznaczonej lernin byłko porzucytem, mimowolnie Stowa niedostrymatem, i teraz ja i moje kredytorowi, którzy także byłko pewną i najpotrzebniejszą, trochę pieniędzy, i nie mają, w największej potrzebie.

Wuj.

aproszła - u niektórych wziętem czasie pi-
niechy, na tacy rigorofow przypatrzone,
z tym zapewnieniem, że na pewny czas
s. i kiedy się będą mieli do rigorofow pro-
dawac, im niekawodnie corocz - lecz
przyjedt ten czas, a ja nie naycha-
niebnie ich awiodlem, w tym samym
sprosobem, do drugiego pobytu tu
w Wiedniu z większych wydatkow,
ich, z powodowatem - co dzień, co go-
drina prawie, naywiększych nieprzy-
jemności, grubjankow z tego powodu
Dornajz - nich róż bronie kardego
od podobnego zotowzenia -

Przez siedem lat pobytu mego w Wiedniu
nabiorato się do 250 fl. con. mure długow-
przez dwa lata niemam y niemiatem
znowu z domu, y tylko iedynie
od wielmożnego brata Dobrodzieja
otrzymatem przez ten czas czyli na
ten czas 600 fl. con. mure, na które
nigdy niezapomne - żebyś był nie-
miat. /

Długów, to bym pewnie tyżwi p...
 mi, dmi byt wyszedł, lez ita rary
 otrzymalem pieniadze, jakistun długi,
 dawnoy y a konto otrzymanyh pi...
 niędy, a robione - zaplatiwszy
 zaraz długi - by sobi przyjecha
 niepsui - najczęściej lat byto, ze
 malo się zapłato, y ac znowa tra
 tona byto robie długi - Odcigrowy
 wię ad tych wozy. Con. mur. 250f.
 Długów, niemogłem 350f. Con. mur
 przez dwa lata się otrzymac, a wta
 szora, ze zdome nie przez ten czas
 niemiatem, ac stipendium jwa od
 roku nie pobieram, ze długi tu
 bawiy amiereli moją chiziy byto,
 ze to czas byt rigorozowy, gdzie
 się zawsze więcej wydaie, ze z
 tych pieniadzy musiatem skanciy,
 opat, wikt, ostrey, krawca, szew
 ca, pracarki, księzki, optacie,
 - na koniu teraz wiele mnie
 suknie kosztowai muszę.

Najstarobawszy Wyjaszeniu
Dobrodziej!

Pani Ziembicka iestur zyie i nie
wiedziei co bedzie, nawet i sxi
ring tego z pewnoscia niewie-
bo sa symptomata ktore mowia
za zyciem ale tez sa takze kto
go odmarwia - ia tu zostacie
dla przypadku nieprzywidianego

Pan Ziembicki bardzo dzialkuje
za przygotane pieniedzy lecz tak
zmarstwowany w niemocie sam pi-
sai, tytko pozniej - albo bez osobis-
cie podziukie.

Marcinka takze bardzo staba.
Rozumi catur obowin Panstwu

Witkory
[Signature]

14 marca 833.

W. Jones

Medy e

Najukochańszy Strziaszku i Dobrodzieciu.

To mnie najbardziej boli iż niemogę zjrzeć moich Strziaszku i Dobrodzieciu wrobićcie stryżę, a jedynie byłki tym się powieszam iż Strziaszku przekonanym o moich najlepszych chęciach nie zachęcaj odrzucić byłki kilku wierszy, i aż one całkiem crucia mego nie wystomaczą, przyjmiesz iż z ewykto sobie Dobrocia. Aby Bóg w najdłuższe lata zawsze czestobogim i wesotym utrzymywał Strziaszku Dobrodzieciu, a mnie indziej spozob. nosić stać się godnym być tuski, która niezawodniey dzwiałecatom byłekrobnie. Interesa moie do tyd idę dobrze, iutro w nowy cide i popędzai dalej, Bóg moim nadziem, a przy jego pomocy czeje się pomyslnie skoniem. Hofmanowi spodziewali się iż Strziaszku Dobrodzieciu tu w Medyce bawisz, tak i ja sobie kuszyłem, a z straty moiej powiesz miie ciedyni wiadomości o dobruym zdrowiu Strziaszku. Łażer tutaj wygram najgłobszego uwaroscenia z ktorim do skonu wstawai być.

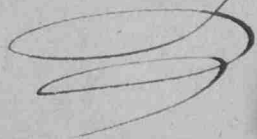
Najukochańszego Strziaszku Dobrodzieciu
 najprzywiazanijszym Synowcem
 Gralberta

D. 1. Sierpnia 1825.

Wielmożny

Gregorz Pawlikowski

Laskowie odebrał rany



Rokany Gwaller!

Gwoździe i kowalstwo przy
 szli zamiast do Szechów do
 Swowa i są strasne w pa-
 .kocy a Putkownikowi księżcia Sze-
 tensteyn na Szechowce kopy
 tuz 110 fr. c. m. w kowalstwie
 czasie ci będą wydane
 gdy z medyki po nie
 powstają nigdy albo przy-
 szły po nie by zwłoki
 co będzie najlepszy, albo
 tym napisz toia najpuz
 formona ale to drożey
 będzie - . Piast zapewnie
 wyjedzie do wiedeń z Krawan-
 nicy Catnie cie Sendejnie
 kraj zontki Kazyki catnie
 matego Sendejnie Siskany

odwołanie memora na nowego
 wotumy Zobilomy i Krygiem
 i Wilkand w Losary Jotran
 skiez u Alfr. Jotackiego
 Arysturze wyjedna w Wied
 do Berlina w ten brzo
 nane Legum na 29^{to} Zbro
 Pies wrem Komisorem
 Prezydent Kryg a Jurgiem
 Jonytki



Monsieur Monnier
 Lembert Paulikowski
 9/10/06
 4 A Saching
 a Medyka



Kartachowsky Wujaschn Dobrodziej

Cześć jest względem pierniczków analeris
 wzięty w Pochotywie i całość wice do tenieci
 sągo chędytka aby tych cztupion przywrócić
 które w analeris i o wryptchich sacrege
 tach wie sprwadent, iwieci mossa wicy ta
 kich pierniczków nabyt i nawet stowal się
 to naryżnie w ktorcem to pierniczków analeris
 no iwieci wice wytwie Postai i min
 przyptai - ja anasto wicek sam na dnu
 gi tydzień w Pochotywie bydy, i bydy się

Dla mnie nasytety by na imiaziny
 Wujka Dobrodziejca - i dowiedziem kowiny z
 Kwasimilim Wujarkha adwona episcopi w
 dni Posa w nui Fudawce lata ! stawian
 zis tedy cyli list ten mierzynot -
 Jaka tyllki o tych piniandzani wiadomosci
 odbiora kawa Wujarkhowi dowosci nie
 omieszkam -

Catinie wujku wotnia z murytobrem
 wtransowaniem murytobrem
 i wotnia

$\frac{18}{7} \overline{) 854}$

Wiktory

Moin Mama najpikniciejsze uklaty
 danyla,

46 Dnia 25^o Mar.
1842

Łańcie Wielmożny MS Dobrodzieiu

Zasyłając moje, winne uszanowanie
nam honor donieść ze JW Krawina ma
wielkie nieprzyjemności i zmartwienie
ze strony Pisarza, Ktorem został winien
z rachunku 50 fl. c. m. przytym ponabierał
pieniędzy gdzie tylko mógł; u Sobala wziął
15 fl. c. m. u Kucharza 27, u Szydora 6 woszystko
c. m. pokazało się ze winien i za Owies i Kot.,
Larzewi za pobielanie naczyńia miedzianego
i na conto wsklepie brat, zgola ze ino
wiednym dniu tyle się wydało, a on powiada
ze pogubił pieniądze era expens mi dane

a tu są wścieci ze on cały dzień gra w bil-
lar; gdy zaś JW Strabina jest w wielkim
zmarzeniu, odwołuje się do przyrzeczenia
JW Pana Dobrodziesia ze iż w każdym wypad-
ku pomocy swojej nie odmówisz; a zaty-
m uprasza i zaklina iak najusilniej aby
JW Pan Dole był łaskaw i nie odmówił jej
prośby i iak najspieszniej przybywał
do Lwowa aby iakiś koniec z nim zro-
bić, gdyż JW Strabina niemoże sobie w tym
wypadku na żaden sposób zaradzić, a na
zdrowiu iuz wiele ucierpiata; będąc więc
pewna ze iż JW Pan Dole pomocy swojej nie
odmówisz, najsmośniej uprasza o respons

•huesprouz un

Pa 10 x Włodzisem tyżycem w Kłong i nawiązaniem
Wł Strabina cakiy serdecznie Kochanego Pana

aby wiedziata kiedy się ma przybycia
W P. Doł spodziewać, gdyż tylko przytom
ność jego może W Strabinie spokojność po-

wrocić. Niewymagata by W Strabina tej
łatwgi gdyby miata tutaj kogo, lecz wsta-
nie daniem w pierwej odiechali Panowie Sa-
wormicy nim się ta awantura wydata.

W Strabina zaszyta serdeczne usiśkania

Dla oboiga W Państwa Dobrodziejstwa i

uszkere raz za kłina o iab napredsze
przybycie; ia zas polecajac miie Kasce

W Państwa Dobrodziejstwa zostacie z wysokim

szacunkiem i winnym uszanowaniem praw

Trina i unizona (Luga). N. De Braine.

Kochana Henryjciu

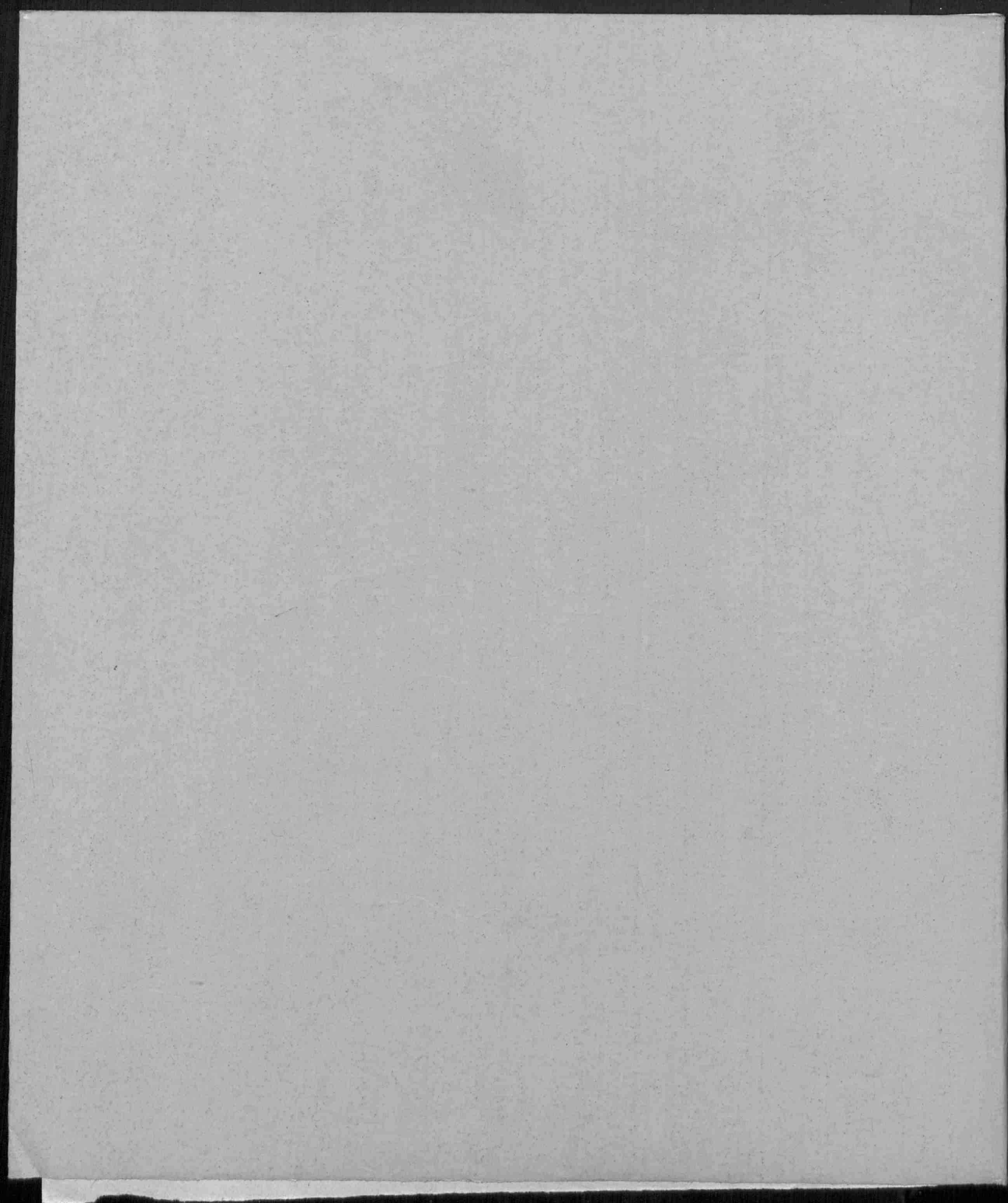
choc Słepa y bez wstędy w Ryku
 baryere iak moze, ale przykro
 mi iść ze Ci nic przyjemnego
 donieść na mam, mama twój
 od waszego wyjazdu iść daleko
 gorny, y okrutnie Wiel Ciropica
 na Wry. Co Codziennie wycy iść do
 Kucra iść są, a zel na poruczenie
 strate Co raz iść promnaga narreka ze
 iść opuszczona od wry iść iść a xey
 bardzi ze Dwie zapomnieci ze maiz
 matke, opuszcili mnie y nie staraja się
 mnie pocieszyć, w tym moim nie-
 czynia, aym iść na takowe oziębosc
 zastuzytam wraak zupnie się dla nich
 porwij latam przez Cate życie a teraz mnie

nadgradzią opwrczeniem, to są iu ni
wtanne narzekanie, wi o tym że papa iit
z drow, wrytko są obieciu, ale awodrze
przez lat bityy, nie wiele woryetemu ju
che, teraz od Dni kilka ma takie mo
na sparmy y ostabiunie abym radzita
aby ja tak nie opwrcać, y nie drarni
bo ja się obawiam ztych skatko w
tura konicrnie aby ktore z trayga
Dzieci byto przy niy, aby sobie Catery
cie nie wyprucać tej opwrzatorci, y
sae mnie się nie ma co spwrcać bo
sity mnie nie mnie opwrzili, y opwr
tego trudnienie się Domem Dośi mnie
nieprzyjemności byni, a papa wiey
iuzere bardzi iak kiedy iest trudny
do przystania, po mimo moich
prozb y naleganiach zostawia mnie w
nay wikhrym ambarasi, staram
się to wrytko utaic przed mamą

Bo by odkrycie tych moich ambrazow
 by iq do nay gwaltowniejszego kroku
 przywiado o ktorym ni wtannie mowi
 od tego nie wiem byli nam dopomoge
 kog iq istoye y przewiodzie ty
 Determinaciy przyuzdzyciu zaklalom
 was pospieszaycie

Mama wam zasyla wryythim trozku
 Nay krdorniejsze ulalowanie o
 zdrowiu twoim nie umiat nam nie
 powiedric to wit a twoiuy pierci tytko
 nam powiedzial ze micio zdrow a
 ze was oboyga ocy kolo prosze
 ni taia Fermana bo Dtagg na
 wit sekhat za lo bardzo prze
 parzam
 prore la przyjac moi wutkani
 a micio ulatui odemnie

Ja przybywszy na Noceg do
W Krabiny profituji zllhoutra
towania. Legerze moij Usrano
wanie W Wanskon Dobry oddaug
tu Lashawey & Pamięci -
Wiele tu uist Smutkow zausz
y te niestaszce - niemaż nic
na Powiechy - chyba tytko
Fumitio - co more tu wryst
ka Utatwie. Czego wyględa
z Latego Serca z naywizhnz mi
spohyrosz. Prandisa narus
szę Turubka z Szigłiewiczowa



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.